

# LAICA

amore per l'acqua



Dynamic Selective Filtration

**LAICA S.p.A.**

Company with sole shareholder and subject to the management and coordination of Strix Group Plc.

Viale del Lavoro, 10  
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy  
Phone +39 0444 795314  
info@laica.com - www.laica.it  
UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway,  
Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles

MF/DG



MADE IN ITALY

## IT Italiano

Filtro compatibile con i prodotti che utilizzano il filtro FAST DISK™.

Il filtro FAST DISK™ permette di filtrare istantaneamente l'acqua potabile migliorandone il gusto, mantenendo i sali minerali naturalmente presenti nell'acqua di rete e riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti. Il filtro, grazie alla tecnologia a carboni attivi argentizzati, riduce con efficacia cloro, antiparassitari, microplastiche e solventi organici clorurati. I filtri FAST DISK™ sono prodotti in Italia e sono sempre sottoposti a processo di sterilizzazione. Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica.

**ATTENZIONE:** il filtro FAST DISK™ filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della propria zona).

### AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Seguire il presente manuale e le istruzioni per l'uso dei prodotti che utilizzano il filtro FAST DISK™. L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.
- **NON** filtrare mai acqua con temperatura > 70° C.
- Filtrare solo acqua potabile fredda corrente proveniente dalla rete idrica domestica.
- Sostituire il filtro FAST DISK™ dopo 120 L, per un massimo di 4 litri filtrati al giorno per 30 giorni.
- In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione **Faq e Assistenza**.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

I sistemi filtranti prodotti da LAICA sono conformi ai seguenti requisiti normativi e loro successive modifiche e integrazioni:

- D.M. n. 174 del 06/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 18, 23 febbraio 2023, attuazione della direttiva (UE) 2020/2184 relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (Ue) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

### MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua potabile di rete con Cloro totale ≥ 0,07 mg/L. I test per il filtro FAST DISK™ sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente).

### TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

La tabella (1) riporta i valori di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 120 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione. Il trattamento operato dal sistema filtrante LAICA, analizzato per i parametri del decreto legislativo 23 Febbraio 2023, N° 18 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro totale	0,2 mg/L	mg/L	≥0,07	≤0,05
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale		Senza variazioni anomale	

### TABELLA (2) PRESTAZIONALE FILTRO FAST DISK™

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con cloro, solventi organici clorurati, antiparassitari e microplastiche al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali medi garantiti riferiti a tale valore. I test sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente). Il trattamento operato dal filtro FAST DISK™ LAICA, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	% minima di riduzione
Cloro totale	0,2 mg/L	mg/L	0,68	71%
Solventi organici clorurati	10 µg/L	µg/L	12	47%
Antiparassitari	10 µg/L	µg/L	12	60%
Microplastiche 150 µm	N/A	mg/L	558	99,6%

**Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.**

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - UTILIZZO

Elenco dispositivi compatibili:

- **iOS:** iPhone con sistema operativo dal 10.
- **Per device con sistema operativo Android™:** dalla versione 6.0 (Marshmallow).

Aggiungendo il filtro FAST DISK™ all'app gratuita "Laica Home Wellness" è possibile ottenere la notifica automatica di sostituzione del filtro sul proprio smartphone.

1. Installare nello smartphone l'app gratuita "Laica Home Wellness".
2. Avviare l'app e, dalla schermata principale, entrare nella sezione "FILTRAZIONE".
3. Aggiungere il filtro FAST DISK™ premendo nell'app il tasto "+".

E' possibile aggiungere il filtro scansionando il QR code stampato sul sacchetto del filtro oppure manualmente premendo il tasto "Seleziona manualmente".

4. L'app inserisce il filtro e propone automaticamente la data di sostituzione dello stesso. Per ottimizzare la durata effettiva del filtro, basata sull'acqua trattata, è possibile selezionare il livello di cloro presente nella propria acqua di rete. **Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.**
5. Salvare le impostazioni premendo il tasto "☑".
6. Al raggiungimento della data di sostituzione del filtro, nel proprio smartphone compare la notifica per procedere con la sostituzione dello stesso. La notifica viene inviata anche all'email inserita in fase di registrazione.

- Per scansionare il QR code stampato sul sacchetto del filtro è necessario autorizzare l'accesso dell'app alla fotocamera del proprio smartphone.

- Per ricevere le notifiche di sostituzione del filtro, è necessario attivarle nelle impostazioni del proprio smartphone.

- Per sostituire il filtro, è possibile aggiungere un nuovo filtro scansionando il QR code stampato sul suo sacchetto, oppure aggiornare la data di scadenza cliccando sul tasto "Filtro esaurito (clicca per sostituire)".

## EN English

Filtro compatible with products that use the FAST DISK™ filter.

The FAST DISK™ filter allows drinking water to be instantly filtered improving the taste and retaining the mineral salts naturally present in the mains water while reducing some unwanted substances that may be present. Thanks to the silver-coated activated carbon technology, the filter effectively reduces chlorine, pesticides, microplastics and chlorine-based organic solvents. FAST DISK™ filters are made in Italy and are always sterilised. For a conscious use, ask the operator of your water network for more information.

**CAUTION:** the FAST DISK™ filter filters water which IN ANY CASE MUST BE CLEAN and microbiologically safe (verify your water safety with your local authority).

### GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Follow this manual and the instructions for use of the products that use the FAST DISK™ filter. Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.
- **NEVER** filter water with a temperature > 70° C.
- Only filter cold drinkable tap water from the domestic water supply.
- Replace the FAST DISK™ filter after 120 L, for a maximum of 4 litres filtered per day for 30 days.
- In case of loss of the instruction manual or need to receive further information or clarifications, fill in the appropriate form on the website <https://www.laica.it/> in the **Faq and assistance** section.

### DECLARATION OF CONFORMITY

LAICA's filtering system products comply with the following regulatory standards and their successive modifications and integrations:

- Ministerial Decree no. 174 of 6/04/2004, regulation concerning materials and objects that can be used in fixed systems for the capture, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 18, 23 February 2023, implementation of Directive (UE) 2020/2184 regarding the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come into contact with food.
- Ministerial Decree no. 25 of 07/02/2012 (ITALY), technical provisions concerning equipment designed for the treatment of water intended for human consumption.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE LAICA HOME WELLNESS APP USE

List of compatible devices:

- **iOS:** iPhone with version 10 operating system.
- **For devices with Android™ operating system:** from version 6.0 (Marshmallow).

By adding the FAST DISK™ filter to the free "Laica Home Wellness" app, you can receive automatic notification on your smartphone when to replace the filter.

1. Install the free "Laica Home Wellness" app on your smartphone.
2. Start the app and enter the "WATER FILTRATION" section from the main screen.
3. Add the FAST DISK™ FILTER by pressing the "+" key. You can add the filter by scanning the QR code printed on the filter bag or manually by pressing the "Manually select" key.

4. The app adds the filter and automatically prompts the replacement date. To optimise the effective duration of the filter based on the water treated, you can select the chlorine level in your water supply. **To use it properly, request further information from your water supplier or carry out a preliminary assessment of the local water supply.**
5. Save the settings by pressing the "☑" key.
6. When the filter replacement date is reached, the notification to replace it will appear on your smartphone. The notification is also sent to the email address given during registration.

- To scan the QR code printed on the filter bag, you must allow the app to access your smartphone camera.
- To receive notifications when to replace the filter, you must enable the settings on your smartphone.
- To replace the filter, you can add a new filter by scanning the QR code printed on the bag or update the expiry date by clicking on the key "Filter expired (click to replace)".

## ES Español

Filtro compatible con los productos que utilizan el filtro FAST DISK™.

El filtro FAST DISK™ permite filtrar instantáneamente el agua potable, mejorando su sabor, conservando las sales minerales presentes de forma natural en el agua de red y reduciendo las sustancias indeseables que puedan estar presentes. El filtro, gracias a la tecnología de carbones activos plateados, reduce con eficacia cloro, pesticidas, microplásticos y disolventes orgánicos clorados. Los filtros FAST DISK™ se producen en Italia y se someten siempre a un proceso de esterilización. Para un uso consciente solicitar más información a la compañía de la red hídrica.

**ATENCIÓN:** el filtro FAST DISK™ filtra agua que EN TODO CASO DEBE SER POTABLE y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de su zona).

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Seguir el presente manual y las instrucciones para el uso de los productos que utilizan el filtro FAST DISK™. El uso inadecuado puede afectar la seguridad del producto o causar daños al mismo.
- **NO** filtrar nunca agua con temperatura > 70° C.
- Filtrar solo agua potable fría corriente proveniente de la red hídrica doméstica.
- Sustituir el filtro FAST DISK™ después de 120 L, para un máximo de 4 litros filtrados al día por 30 días.
- En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo módulo presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección **Faq y Asistencia**.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los sistemas filtrantes fabricados por LAICA cumplen con los siguientes requisitos normativos y sus posteriores modificaciones e adiciones:

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y a los objetos que pueden ser utilizados en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n. 18, 23 de febrero de 2023, actuación de la directiva (UE) 2020/2184 relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento (Ue) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.
- Decreto Ministerial N° 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposiciones técnicas relativas a los equipos de tratamiento de las aguas destinadas al consumo humano.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS USO

Lista de dispositivos compatibles:

- **iOS:** iPhone con sistema operativo desde el 10.
- **Para dispositivo con sistema operativo Android™:** desde la versión 6.0 (Marshmallow).

Agregando el filtro FAST DISK™ en la aplicación gratuita "Laica Home Wellness" es posible obtener la notificación automática de sustitución del filtro en su smartphone.

1. Instalar en el smartphone la aplicación "LAICA Home Wellness".
2. Iniciar la aplicación y, en la pantalla principal, entrar en la sección "FILTRACIÓN".
3. Agregar el filtro FAST DISK™ presionando en la aplicación la tecla "+". Es posible agregar el filtro escaneando el código QR impreso en la bolsa del filtro o manualmente presionando la tecla "Selecciona manualmente".

4. La aplicación introduce el filtro y propone automáticamente la fecha de sustitución del mismo. Para optimizar la duración efectiva del filtro, basada en el agua tratada, es posible seleccionar el nivel de cloro presente en el agua de red. **Para un uso responsable pedir más información al gestor de la red hídrica, o realizar una evaluación preventiva del agua de red local.**
5. Guardar los ajustes presionando la tecla "☑".
6. Al alcanzar la fecha de sustitución del filtro, en su smartphone aparece la notificación para proceder con la sustitución del mismo. La notificación es enviada también a la dirección de correo electrónico introducida en la fase de registro.

- Para escanear el código QR impreso en la bolsa del filtro es necesario autorizar el acceso de la aplicación a la cámara fotográfica de su smartphone.
- Para recibir las notificaciones de sustitución del filtro, es necesario activarlas en los ajustes de su smartphone.
- Para sustituir el filtro, es posible agregar un nuevo filtro escaneando el código QR impreso en su bolsa, o actualizar la fecha de expiración haciendo clic en la tecla "Filtro agotado (haz clic para sustituir)".

## PT Português

Filtro compatível com os produtos que utilizam o filtro FAST DISK™.

O filtro FAST DISK™ permite filtrar instantaneamente a água potável, melhorando o seu sabor, mantendo os sais minerais naturalmente presentes na água da rede e reduzindo quaisquer substâncias indesejáveis que possam estar presentes. O filtro, graças à tecnologia de carvões ativos prateados, reduz eficazmente o cloro, pesticidas, microplásticos e solventes orgânicos clorados. Os filtros FAST DISK™ são produzidos na Itália e são sempre submetidos a um processo de esterilização. Para um uso consciente, solicite mais informações junto do próprio administrador da rede hídrica.

**ATENÇÃO:** o filtro FAST DISK™ filtra água que, EM TODO O CASO, DEVE SER POTÁVEL, e microbiologicamente segura (verifique-o junto das autoridades locais competentes).

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Siga o presente manual e as instruções de utilização dos produtos que utilizam o filtro FAST DISK™. A utilização incorreta pode ter efeitos de segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.
- **NUNCA** filtre água com temperatura > 70° C.
- Filtre apenas água potável fria corrente proveniente da rede hídrica doméstica.
- Substitua o filtro FAST DISK™ após 120 L, num máximo de 4 litros filtrados por dia durante 30 dias.
- Em caso de perda do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o respetivo formulário presente no site <https://www.laica.it/> na secção **FAQ e Assistência**.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os sistemas de filtragem produzidos pela LAICA cumprem os seguintes requisitos regulamentares e as suas subsequentes alterações e aditamentos:

Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:

- D.M. n. 174 de 6/04/2004, regulamento relativo a materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, abdução e distribuição das águas destinadas ao consumo humano.
- Decreto Legislativo n° 18, 23 de fevereiro de 2023, aplicação da diretiva (UE) 2020/2184 referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contacto com alimentos.
- Regulamento (UE) 10/2011 referente aos materiais e objetos de materiais plásticos destinados a entrar em contacto com produtos alimentares.
- D.M. n° 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposições técnicas relativas a aparelhos que visam o tratamento da água destinada ao consumo humano.

## SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

### UTILIZAÇÃO

Lista de dispositivos compatíveis:

- **iOS:** iPhone com sistema operativo a partir do 10.
- **Para dispositivo com sistema operativo Android™:** a partir da versão 6.0 (Marshmallow).

Adicionando o filtro FAST DISK™ à app gratuita "Laica Home Wellness" é possível obter a notificação automática de substituição do filtro no seu smartphone.

1. Instale no smartphone a App gratuita "LAICA Home Wellness".
2. Inicie a App e, a partir do ecrã principal, entre na secção "FILTRAGEM".
3. Adicione o filtro FAST DISK™ premindo na app a tecla "+". É possível adicionar o filtro passando o QR code impresso no saco do filtro ou então manualmente premindo a tecla "Selecione manualmente".
4. A app insere o filtro e propõe automaticamente a data de substituição do mesmo. Para otimizar a duração efetiva do filtro, com base na água tratada, é possível selecionar o nível de cloro presente na própria água da rede. **Para um uso consciente solicite mais informações ao gestor da sua rede de abastecimento de água, ou então execute uma análise preventiva da água da rede de abastecimento local.**
5. Guarde as definições premindo a tecla "OK".
6. Ao chegar à data de substituição do filtro, aparece no seu smartphone a notificação para proceder à substituição do mesmo. A notificação é enviada também para o e-mail inserido na fase de registo.

- Para passar o QR code impresso no saco do filtro é necessário autorizar o acesso da app à camera fotográfica do seu smartphone.
- Para receber as notificações de substituição do filtro, é necessário ativá-las nas definições do seu smartphone.
- Para substituir o filtro, é possível adicionar um novo filtro passando o QR code impresso no seu saco, ou então adicionar a data de validade clicando na tecla "Filtro gasto (clique para substituir)".



## DE Deutsch

Der Filter ist mit allen Produkten kompatibel, die den Filter FAST DISK™ enthalten.

Der FAST DISK™ Filter ermöglicht es Ihnen, Trinkwasser sofort zu filtern, seinen Geschmack zu verbessern, die natürlich im Leitungswasser vorhandenen Mineralsalze zu erhalten und alle möglicherweise vorhandenen unerwünschten Substanzen zu reduzieren. Der Filter reduziert dank der Silber-Aktivkohle-Technologie effektiv Chlor, Pestizide, Mikroplastik und chlorierte organische Lösungsmittel. Die Filter FAST DISK™ werden in Italien hergestellt und werden immer einen Sterilisationsprozess unterzogen. Für eine bewusste Verwendung sollten nähere Informationen beim Betreiber des Wasserversorgungsnetzes eingeholt werden.

**ACHTUNG:** Der Filter FAST DISK™ filtert Wasser, das JEDENFALLS TRINKWASSERQUALITÄT haben und mikrobiologisch sicher sein muss (bei der zuständigen Behörde in Ihrer Region überprüfen).

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieser Bedienungsanleitung und den Hinweisen zum Gebrauch der Produkte mit dem Filter FAST DISK™ folgen. Die unsachgemäße Verwendung kann sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken oder Schäden am Produkt selbst verursachen.
- **NIEMALS** Wasser mit einer Temperatur von > 70 °C filtern.
- Filtern Sie nur kaltes Trinkwasser aus der Hauswasserversorgung.
- Den Filter FAST DISK™ nach 120 Litern tauschen. Das entspricht einer maximalen Filterleistung von 4 Litern pro Tag über 30 Tage.
- Falls die Bedienungsanleitung verloren geht oder Sie nähere Informationen oder Erklärungen wünschen, füllen Sie das entsprechende Formular auf der Webseite <https://www.laica.it/> im Bereich FAQ und Hilfe aus.

### KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Die von LAICA hergestellten Filtersysteme erfüllen die folgenden Vorschriften in der geltenden Fassung:

- Ministerialdekret Nr. 174 vom 06/04/2004 über Materialien und Gegenstände, die in Sammlungs-, Behandlungs-, Versorgungs- und Verteilungssystemen für Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.
- Gesetzesdekret Nr. 18 vom 23. Februar 2023, Umsetzung der Richtlinie (UE) 2020/2184 über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung (EU) 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Ministerialdekret Nr. 25 vom 07/02/2012 (ITALIEN), technische Bestimmungen über Geräte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch.

## SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

### VERWENDUNG

Liste der kompatiblen Geräte:

- **iOS:** iPhone mit Betriebssystem 10 oder höher.
- **Für Geräte mit dem Betriebssystem Android™:** ab Version 6.0 (Marshmallow).

Wenn Sie den Filter FAST DISK™ zur kostenlosen App „Laica Home Wellness“ hinzufügen, werden Sie von Ihrem Smartphone automatisch benachrichtigt, wenn der Filter ausgetauscht werden muss.

1. Auf Ihrem Smartphone die kostenlose App „LAICA Home Wellness“ installieren.
2. Die App öffnen und vom Home-Bildschirm aus den Abschnitt „FILTERUNG“ aufrufen.
3. Den Filter FAST DISK™ hinzufügen, indem Sie in der App die Taste „+“ drücken. Nun können Sie den Filter durch Scannen des QR-Codes, der sich auf dem Beutel des Filters befindet, oder durch Drücken der Taste „Händisch auswählen“ hinzufügen.
4. Die App speichert den Filter und schlägt automatisch ein Datum für den Austausch vor. Um die tatsächliche Haltbarkeit des Filters basierend auf dem aufbereiteten zu optimieren, kann der Chloranteil des Trinkwassers gewählt werden. **Für eine bewusste Verwendung können Sie sich an Ihren Wassernetzbetreiber wenden oder Ihr Trinkwasser untersuchen.**

5. Die Einstellungen speichern, indem Sie die Taste "OK" betätigen.
6. Beim Erreichen des Datums, an dem der Filter ausgetauscht werden soll, erscheint auf Ihrem Smartphone die Benachrichtigung über den Austausch. Diese Benachrichtigung erhalten Sie auch auf der im Rahmen der Registrierung eingegebenen E-Mail-Adresse.

- Um den auf den Beutel aufgedruckten QR-Code zu scannen, muss der Zugriff der App auf die Kamera Ihres Smartphones aktiviert sein.
- Um Benachrichtigungen zum Austausch des Filters zu erhalten, müssen diese Benachrichtigungen in den Einstellungen Ihres Smartphones aktiviert werden.
- Um den Filter auszutauschen, kann ein neuer Filter durch Scannen des QR-Codes, der auf den Beutel aufgedruckt ist, hinzugefügt werden. Andernfalls können Sie das Ablaufdatum durch Betätigen der Taste "Filter aufgebraucht (für Austausch klicken)" aktualisieren.



## FR Français

Filtre compatible avec les produits qui utilisent le filtre FAST DISK™.

Le filtre FAST DISK™ vous permet de filtrer instantanément l'eau potable, d'améliorer son goût, de conserver les sels minéraux naturellement présents dans l'eau du réseau et de réduire les substances indésirables éventuellement présentes. Le filtre, grâce à la technologie du charbon actif à l'argent, réduit efficacement le chlore, les pesticides, les microplastiques et les solvants organiques chlorés. Les filtres FAST DISK™ sont produits en Italie et sont toujours soumis à un processus de stérilisation. Pour une utilisation responsable, demander plus d'informations au propre distributeur d'eau.

**ATTENTION :** le filtre FAST DISK™ filtre l'eau qui DANS TOUS LES CAS DOIT ÊTRE POTABLE et microbiologiquement pure (le vérifier avec les autorités compétentes de la zone propre).

### CONSIGNES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- Suivre ce manuel et les instructions pour l'utilisation des produits qui utilisent le filtre FAST DISK™. L'usage incorrect peut avoir des effets sur la sécurité du produit ou causer des dommages au produit-même.
- **NE** jamais filtrer l'eau à une température > 70° C.
- Filtrer uniquement de l'eau potable froide provenant du réseau de distribution de la maison.
- Remplacer le filtre FAST DISK™ après 120 L, pour un maximum de 4 litres filtrés par jour pendant 30 jours.
- En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité de recevoir plus d'informations ou d'explications, remplir le formulaire spécial qui se trouve sur le site <https://www.laica.it/> à la section Faq et Assistance.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Les systèmes de filtration produits par LAICA sont conformes aux exigences réglementaires suivantes et à leurs modifications et intégrations ultérieures :

- D.M. n° 174 du 6/04/2004, Règlement sur les matériaux et objets pouvant être utilisés sur les installations fixes de captage, de traitement, d'adduction et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret législatif n° 18 du 23 février 2023 application de la directive (UE) 2020/2184 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE sur les matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
- Règlement (UE) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Arrêté ministériel n° 25 du 7/02/2012 (ITALIE), dispositions techniques concernant les équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

## SYSTÈME DE FILTRATION INTELLIGENT - APPLICATION GRATUITE LAICA HOME WELLNESS

### UTILISATION

Liste des dispositifs compatibles :

- **iOS :** iPhone avec système d'exploitation à partir de 10.
- **Pour les dispositifs avec système d'exploitation Android™ :** à partir de la version 6.0 (Marshmallow).

En ajoutant le filtre FAST DISK™ dans l'application gratuite « Laica Home Wellness », vous pouvez recevoir une notification automatique sur votre smartphone lorsque le filtre doit être remplacé.

1. Installez l'application gratuite « LAICA Home Wellness » sur votre smartphone.
2. Démarrez l'application et entrez dans la section « FILTRATION » depuis l'écran principal.
3. Ajoutez le filtre FAST DISK™ en appuyant sur le bouton « + » dans l'application. On peut ajouter le filtre en scannant le code QR imprimé sur le sachet du filtre ou bien manuellement en appuyant sur le bouton « Sélection manuelle ».
4. L'application insère le filtre et propose automatiquement la date de son remplacement. Pour optimiser la durée de vie effective du filtre, en fonction de l'eau traitée, vous pouvez sélectionner le niveau de chlore présent dans votre eau du robinet. **Pour une meilleure utilisation, demandez plus d'informations à votre gestionnaire d'approvisionnement en eau ou effectuez une évaluation préventive de l'eau de distribution locale.**

5. Enregistrez les paramètres en appuyant sur la touche "OK".
6. Lorsque la date de remplacement du filtre est atteinte, une notification apparaît sur votre smartphone pour procéder au remplacement du filtre. La notification est également envoyée à l'adresse email saisie lors de l'inscription.

- Pour scanner le code QR imprimé sur le sachet du filtre, vous devez autoriser l'application à accéder à l'appareil photo de votre smartphone.
- Pour recevoir des notifications de remplacement du filtre, vous devez les activer dans les paramètres de votre smartphone.
- Pour remplacer le filtre, vous pouvez ajouter un nouveau filtre en scannant le code QR imprimé sur son sachet, ou bien mettre à jour la date d'expiration en cliquant sur la touche « Filtre épuisé (cliquer pour remplacer) ».



## EL Ελληνικά

Φίλτρο συμβατό με τα προϊόντα που χρησιμοποιούν το φίλτρο FAST DISK™.

Το φίλτρο FAST DISK™ επιτρέπει το επί τόπου φιλτράρισμα του πόσιμου νερού βελτιώνοντας τη γεύση του, διατηρώντας τα φυσικά μεταλλικά άλατα που υπάρχουν στο νερό του δικτύου και μειώνοντας ορισμένες ανεπιθύμητες ουσίες που ενδεχομένως υπάρχουν. Το φίλτρο, χάρη στην τεχνολογία ενεργού άνθρακα με άργυρο, μειώνει αποτελεσματικά το χλώριο, τα αντιπαρασπικά, τα μικροπλαστικά και τους χλωριωμένους οργανικούς διαλύτες. Τα φίλτρα FAST DISK™ παράγονται στην Ιταλία και υποβάλλονται πάντα σε διαδικασία αποστείρωσης. Για συνειδητή χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από την εταιρεία διαχείρισης του δικτύου ύδρευσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** το φίλτρο FAST DISK™ φιλτράρει νερό που ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΣ (επαληθεύοντας μέσω της αρμόδιας αρχής της περιοχής σας).

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις υποδείξεις του παρόντος εγχειριδίου και τις οδηγίες χρήσης των προϊόντων που χρησιμοποιούν το φίλτρο FAST DISK™. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος ή να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το προϊόν.
- **MHN** φιλτράρετε ποτε νερό με θερμοκρασία > 70° C.
- Φιλτράρετε μόνο κρύο πόσιμο νερό βρύσης που προέρχεται από το οικιακό δίκτυο ύδρευσης.
- Αντικαταστήστε το φίλτρο FAST DISK™ μετά από 120 L, φιλτράροντας 4 λίτρα το ανώτερο την ημέρα επί 30 ημέρες.
- Σε περίπτωση συμπλήρωσης του εγχειριδίου οδηγιών ή αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινίσεις συμπληρώστε τη σχετική φόρμα που υπάρχει στον ιστότοπο <https://www.laica.it/> στην ενότητα Faq και Υποστήριξη.

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Τα συστήματα φιλτραρίσματος που παράγονται από τη LAICA συμμορφώνονται με τις ακόλουθες κανονιστικές απαιτήσεις και τις κανονιστικές τροποποιήσεις και προσηθικές:

- Υ.Δ. αρ. 174 της 6/04/2004, κανονισμός που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στις εγκαταστάσεις συλλογής, επεξεργασίας, μεταφοράς και διανομής του νερού που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Νομοθετικό Διάταγμα αρ. 18, 23 Φεβρουάριος 2023, εφαρμογή της οδηγίας (UE) 2020/2184 σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Κανονισμός 1935/2004/EK σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Κανονισμός (EE) 10/2011 αναφορικά με τα υλικά και τα πλαστικά αντικείμενα που προορίζονται για επεξεργασία του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Υ.Δ. αρ. 25 της 7/02/2012 (ΙΤΑΛΙΑ), τεχνικές διατάξεις που αφορούν συσκευές οι οποίες στοχεύουν στην επεξεργασία του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ SMART – ΔΩΡΕΑΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ LAICA HOME WELLNESS

### ΧΡΗΣΗ

Λίστα συμβατών συσκευών:

- **iOS:** iPhone με λειτουργικό σύστημα έκδοσης 10 και άνω.
- **Για συσκευές με λειτουργικό σύστημα Android™:** έκδοση 6.0 (Marshmallow) και άνω.

Εάν η συσκευή του φίλτρου FAST DISK™ στη δωρεάν εφαρμογή «Laica Home Wellness» μπορεί να λαμβάνετε αυτόματη ειδοποίηση αντικατάστασης του φίλτρου στο smartphone σας.

1. Αναστήστε το smartphone την πρόσβαση σας τη δωρεάν εφαρμογή «LAICA Home Wellness».
2. Ανοίξτε την εφαρμογή και, από την αρχική οθόνη, μπειτε στην ενότητα «ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ».
3. Προσθέστε το φίλτρο FAST DISK™ πατώντας στην εφαρμογή το κουμπί «+». Μπορείτε να προσθέσετε το φίλτρο σαρώνοντας τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος πάνω στη συσκευασία του φίλτρου ή χειροκίνητα πατώντας το κουμπί «Επιλέξτε χειροκίνητα».
4. Η εφαρμογή εισάγει το φίλτρο και προτείνει αυτόματα την ημερομηνία αντικατάστασής του. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της πραγματικής διάρκειας του φίλτρου, με βάση το νερό που υποβάλλεται σε επεξεργασία, μπορείτε να επιλέξετε το επίπεδο χλωρίου που υπάρχει στο νερό του δικτύου παροχής. **Για την ορθή χρήση ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον φορέα του δικτύου ύδρευσης ή πραγματοποιήστε προκαταρκτική αξιολόγηση νερού του τοπικού δικτύου.**

5. Αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις πατώντας το κουμπί "OK".
6. Κατά την ημερομηνία αντικατάστασης του φίλτρου, στο smartphone σας θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση που σας καλεί να προβείτε σε αντικατάσταση. Η ειδοποίηση αποστέλλεται και στο email που έχετε δηλώσει κατά την εγγραφή.

- Για να σαρώσετε τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος στη συσκευασία του φίλτρου θα πρέπει να επιτρέψετε την πρόσβαση της εφαρμογής στην κάμερα του smartphone σας.
- Για να λαμβάνετε ειδοποιήσεις σχετικά με την αντικατάσταση του φίλτρου, θα πρέπει να τις ενεργοποιήσετε μέσα από τις ρυθμίσεις του smartphone σας.
- Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο, μπορείτε να προσθέσετε ένα νέο φίλτρο σαρώνοντας τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος στη συσκευασία του ή να ανακωδικοποιήσετε την ημερομηνία λήξης κάνοντας κλικ στο κουμπί «Το φίλτρο έληξε (κάντε κλικ για αντικατάσταση)».



## RO Română

Filtru compatibil cu produsele pe care se utilizează filtrul FAST DISK™.

Filtrul FAST DISK™ filtrează instantaneu apa potabilă, îmbunătățind gustul acesteia, păstrând mineralele prezente în mod eficient în apa de rețea, reducând substanțele nedorite care ar putea fi prezente. Filtrul reduce în mod eficient clorul, pesticidele, microplastice și solvenții organici clorurați datorită tehnologiei cu carbon activ argintat. Filtrele FAST DISK™ sunt fabricate în Italia și sunt supuse întotdeauna unui proces de sterilizare. Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei.

**ATENȚIE:** filtrul FAST DISK™ filtrează apă care, ÎN ORICE CAZ, TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați împreună cu autoritatea locală competență din zona dumneavoastră).

### CONSIDERENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Urmăți indicațiile din prezentul manual și instrucțiunile de utilizare a produselor pe care se folosește filtrul FAST DISK™. Utilizarea incorectă poate compromite siguranța produsului sau poate provoca avariarea acestuia.
- **NU** filtrați niciodată apă la o temperatură > 70° C.
- Filtrați doar apa rece de la robinet, provenită din rețeaua de alimentare de utilizare casnică.
- Schimbați filtrul FAST DISK™ după 120 de litri, pentru un maxim de 4 litri de apă zi, timp de 30 de zile.
- În caz de pierdere a manualului de instrucțiuni sau dacă aveți nevoie de mai multe informații sau îndrumări, vă rugăm să completați formularul aferent, disponibil pe site-ul <https://www.laica.it/> în secțiunea Întrebări Frecvente și Asistență.

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Sistemele de filtrare fabricate de LAICA sunt conforme cu următoarele cerințe de reglementare și cu modificările și completările ulterioare ale acestora:

- D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele și obiectele ce pot fi utilizate în instalațiile fixe de captare, tratare, transport și distribuție a apei destinate consumului uman.
- Decretul Lege nr. 18 din data de 23 februarie 2023, pentru punerea în aplicare a Directivei (UE) 2020/2184 privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
- Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele și obiectele din material plastic, destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- D.M. nr. 25 din data de 7/02/2012 (ITALIA), prevederi tehnice pentru echipamentele utilizate pentru tratarea apei destinate consumului uman.

## SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

### UTILIZARE

Listă dispozitive compatibile:

- **iOS:** iPhone cu sistem de operare începând cu versiunea 10.
- **Pentru dispozitive cu sistem de operare Android™:** începând cu versiunea 6.0 (Marshmallow).

Adăugând filtrul FAST DISK™ în aplicația gratuită "Laica Home Wellness", veți primi automat notificarea de înlocuire a filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră.

1. Instalați pe smartphone aplicația gratuită "LAICA Home Wellness".
2. Instalați aplicația și, de pe pagina principală, accesați secțiunea "FILTRARE".
3. Adăugați filtrul FAST DISK™ apăsând pe teasta "+" din aplicație. Filtrul poate fi adăugat prin scanarea codului QR tipărit pe punguța filtrului, sau manual, prin apăsarea tastei "Selectează manual".
4. Aplicația va introduce filtrul și va propune automat data de înlocuire a acestuia. Pentru optimizarea duratei efective a filtrului, ce depinde de apa tratată, este posibilă selectarea nivelului de clor existent în apa din rețeaua dumneavoastră. **Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare preventivă a apei de la robinet.**

5. Salvați setările, apăsând tasta "OK".
6. În ziua stabilită pentru înlocuirea filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră va fi afișată o notificare ce vă semnalează necesitatea de înlocuire a acestuia. Totodată, notificarea va fi transmisă și pe adresa de e-mail introdusă în faza de înregistrare.

- Pentru a scana codul QR tipărit pe punguța filtrului, va trebui să vă exprimați acordul pentru accesul aplicației la camera de un smartphone-ul dumneavoastră.
- Pentru a primi notificările de înlocuire a filtrului, va fi necesară activarea acestora, în setările smartphone-ului dumneavoastră.
- Pentru a înlocui filtrul, puteți adăuga un nou filtru, scanând codul QR tipărit pe punguță, sau puteți actualiza data de expirare, apăsând pe tasta "Filtru consumat (apasă pentru a-l schimba)".



## CS Czech

Filter kompatibilní s výrobky, které používají filtr FAST DISK™.

Filter FAST DISK™ umožňuje okamžitě filtrovat pitnou vodu, čímž zlepšuje její chuť, zachovává minerální soli přirozeně obsažené ve vodě z vodovodu a snižuje obsah nežádoucích látek. Filtr díky technologii stříbrného aktivního uhlí účinně snižuje obsah chlóru, pesticidů, mikroplastů a chlorovaných organických rozpouštědel. Filtry FAST DISK™ jsou vyrobeny v Itálii a vždy procházejí sterilizačním procesem. Pro uvědomělé používání si vyžádejte více informací od vašeho správce vodovodní sítě.

**POZOR:** filtr FAST DISK™ filtruje vodu, která V KAŽDEM PŘÍPADĚ MUSÍ BÝT PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (tuto skutečnost ověřte u příslušného orgánu ve vaší oblasti).

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Postupujte podle tohoto návodu a návodů k používání výrobků, které používají filtr FAST DISK™. Nesprávné použití může ovlivnit bezpečnost výrobku nebo způsobit jeho poškození.
- NIKDY** nefiltrujte vodu o teplotě > 70 °C.
- Filtrujte pouze studenou tekoucí pitnou vodu z domácí vodovodní sítě.
- Vyměňte filtr FAST DISK™ po 120 l, při maximálně 4 filtrovaných litrech denně po dobu 30 dnů.
- V případě ztráty návodu nebo potřebujete-li získat další informace nebo vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách <https://www.laica.it/> v sekci „Faq e Assistenza“ (Časté dotazy a Podpora).

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Filtrační systémy vyráběné společností LAICA splňují požadavky níže uvedených norem a jejich následných změn a doplňků:

- Italská vyhláška č. 174 ze dne 06.04.2004, týkající se materiálů a předmětů, které lze použít v pevných systémech sběru, úpravy, zavádění a distribuce vody určené k lidské spotřebě.
- Italský zákon č. 18 ze dne 23.02.2023, prováděcí směrnice (UE) 2020/2184 o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
- Nariženie (ES) č. 1935/2004 o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
- Nariženie (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.
- Italská vyhláška č. 25 ze dne 07.02.2012, kterou se stanoví technická ustanovení týkající se zařízení na úpravu vody určené k lidské spotřebě.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

#### POUŽITÍ

Seznam kompatibilních zařízení:

- iOS: iPhone s operačním systémem 10 a vyšším.
- Pro zařízení s operačním systémem Android™:** od verze 6.0 (Marshmallow).

Přidáním filtru FAST DISK™ do bezplatné aplikace „Laica Home Wellness“ získáte automatické oznámení o výměně filtru ve vašem chytrém telefonu.

- Nainstalujte si do chytrého telefonu bezplatnou aplikaci „LAICA Home Wellness“.
- Spusťte aplikaci a z hlavní obrazovky vstupte do sekce FILTRACE.
- Přidejte filtr FAST DISK™ stisknutím tlačítka „+“ v aplikaci. Filtr je možné přidat naskenováním QR kódu vytištěného na sáčku filtru nebo ručně stisknutím tlačítka "Vyberte ručně".
- Aplikace vloží filtr a automaticky navrhne datum jeho výměny. Chcete-li optimalizovat efektivní životnost filtru na základě upravené vody, můžete zvolit hladinu chlóru přítomného ve vaší vodovodní vodě. **Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo proveďte preventivní hodnocení vody z místní vodovodní sítě.**
- Uložte nastavení stisknutím tlačítka "☑".
- Po dosažení data výměny filtru se na vašem chytrém telefonu zobrazí oznámení pro přistoupení k jeho výměně. Oznámení je rovněž zasláno na e-mail zadaný při registraci.

- Pro naskenování QR kódu vytištěného na filtračním sáčku je nutné povolit přístup aplikace k fotoaparátu vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li dostávat oznámení o výměně filtru, musíte je aktivovat v nastavení vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li filtr vyměnit, můžete přidat nový filtr naskenováním QR kódu vytištěného na jeho sáčku nebo aktualizovat datum vypršení platnosti kliknutím na tlačítko "Filter je vyčerpán (kliknutím nahradíte)".

## SK Slovensky

Filter kompatibilný s výrobkami, v ktorých sa používa filter FAST DISK™.

Filter FAST DISK™ umožňuje okamžite filtrovať pitnú vodu, pričom zlepšuje jej chuť, zachováva minerálne soli prirodzene prítomné vo vode z vodovodu a znižuje obsah niektorých, eventuálne prítomných nežiaducich látok. Filter, vďaka technológii s aktívnym uhlím s obsahom striebra, účinne znižuje obsah chlóru, pesticidov, mikroplastov a organických rozpúšťadiel s obsahom chlóru. Filtry FAST DISK™ sa vyrábajú v Taliansku a vždy podliehajú procesu sterilizácie.

Pre zodpovedné používanie si vyžiadajte ďalšie informácie od svojho správcu vodovodnej siete. **UPOZORNENIE:** filter FAST DISK™ sa používa na filtrovanie vody, ktorá MUSÍ BÝT V KAŽDOM PŘÍPADE PITNÁ a mikrobiologicky neškodná (overte si to na príslušnom úrade vo svojej oblasti).

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pozrite si tento návod a pokyny na používanie výrobkov, v ktorých sa filter FAST DISK™ používa. Nesprávne použitie môže ohroziť bezpečnosť výrobku alebo spôsobiť jeho poškodenie.
- Nikdy **NEFILTRUJTE** vodu s teplotou > 70 °C.
- Filtrujte iba studenú tečúcu pitnú vodu z domácej vodovodnej siete.
- Vymeňte filter FAST DISK™ po každých 120 l, pričom max. množstvo filtrovanej vody sú 4 l denne počas 30 dní.
- V prípade straty návodu na používanie alebo ak potrebujete bližšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár, ktorý sa nachádza na stránke <https://www.laica.it/> v časti Často kladené otázky a podpora.

### PREHLÁSENIE O ZHODE

Filtračné systémy, ktoré vyrába spoločnosť LAICA, sú v zhode s nasledujúcimi požiadavkami noriem a ich následných úprav a integrácií:

- Nariadenie Ministerstva č. 174 zo dňa 6.4.2004, nariadenie týkajúce sa materiálov a predmetov, ktoré sa môžu používať v pevných zariadeniach na zachytávanie, úpravu, prírodu a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Legislatívne nariadenie č. 18 zo dňa 23. februára 2023, vykonávanie smernice (UE) 2020/2184 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami.
- Nariadenie (EU) 10/2011 o materiáloch a plastových predmetoch určených na styk s potravinami.
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 25 zo dňa 7.2.2012 (TALIANSKO), ktoré obsahuje technické ustanovenia týkajúce sa zariadení určených na úpravu vody na ľudskú spotrebu.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

#### POUŽÍVANIE

Zoznam kompatibilných zariadení:

- iOS: iPhone s operačným systémom 10 a vyššie.
- Zariadenie s operačným systémom Android™:** verzia 6.0 (Marshmallow) a vyššie.

Po pridaní filtra FAST DISK™ do bezplatnej aplikácie „Laica Home Wellness“ môžete do svojho smartfónu dostávať automatické notifikácie o výmene filtra.

- Nainštalujte si do smartfónu bezplatnú aplikáciu „LAICA Home Wellness“
- Spusťte aplikáciu a z hlavnej obrazovky prejdite do časti FILTRACIA.
- Stlačením tlačidla „+“ v aplikácii pridajte filter FAST DISK™. Filter sa dá pridať buď naskenovaním kódu QR nachádzajúceho sa na vrecku filtra alebo ručne, stlačením tlačidla "Vyberte manuálne".
- Aplikácia pridá filter a automaticky navrhne dátum jeho výmeny. Na optimalizáciu skutočnej životnosti filtra na základe čistej vody je možné zvoliť množstvo chlóru prítomné vo vode, ktorá sa používa. **Na správne používanie si vyžiadajte bližšie informácie od správcu miestnej vodovodnej siete alebo vykonajte predbežné hodnotenie vody z miestnej vodovodnej siete.**
- Stlačením tlačidla "☑" uložte nastavenia.
- Po dosiahnutí dátumu výmeny filtra sa vo vašom smartfóne objaví notifikácia upozorňujúca na výmenu filtra. Notifikácia sa zašle aj na e-mailovú adresu, zadanú pri registrácii.

- Na skenovanie kódu QR nachádzajúceho sa na vrecku filtra je potrebné povoliť prístup aplikácie ku kamere smartfónu.
- Ak chcete dostávať notifikácie o výmene filtra, musíte ich aktivovať v nastaveniach svojho smartfónu.
- Pri výmene filtra je možné pridať nový filter buď naskenovaním kódu QR nachádzajúceho sa na vrecku filtra alebo aktualizáciou dátumu životnosti kliknutím na tlačidlo "Filter je vyčerpán (kliknutím nahradíte)".

## HU Magyar

A FAST DISK™ szűrőt alkalmazó termékkel kompatibilis szűrő.

A FAST DISK™ szűrő azonnal megszüri az ivóvizet, javítja annak ízét, megtartja a hálózati vízben természetesen megtalálható ásványi anyagokat, eközben pedig csökkenti a vízben esetlegesen előforduló nemkívánatos anyagok mennyiségét. A szűrő hatékonyan csökkenti a klór, a parazitaellenes szerek, a mikroműanyagok és a klórozott szerves oldószerek mennyiségét az ezüstözött aktív szén technológiának köszönhetően. A Fast DISK™ szűrőket Olaszországban gyártják, és minden esetben alávetik azokat sterilizációs eljárásnak. A tudatos használat érdekében kérjen további információt a vízhálózat-kezelőtől.

**FIGYELEM:** a FAST DISK™ szűrő olyan vizet szűr, aminek MINDENKÉPP IVOVIZNEK KELL LENNIE, és amely mikrobiológiailag biztonságos (ellenőrizze a helyi illetékes hatóságon keresztül).

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Kövesse a jelen kézikönyvet és a FAST DISK™ szűrőt alkalmazó termék használati utasításait. A helytelen használat hatással lehet a termék biztonságosságára, és károsíthatja magát és környezetét is.
- SOHA** ne szűrjék 70°C-nál magasabb hőmérsékletű vizet.
- Csak a háztartási vízhálózatból származó hideg folyó ivóvizet szűrje.
- 120 l után cserélje le a FAST DISK™ szűrőt, maximum napi 4 liter szűrése esetén, 30 napon keresztül.
- Ha elvesztette a használati utasítást, vagy ha szükséges lenne további információra vagy felvilágosításra, töltse ki a <https://www.laica.it/> honlapon, a GYIK és Segítség részben található űrlapot.

### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A LAICA szűrőrendszerei megfelelnek az alább felsorolt jogszabályoknak, valamint azok későbbi módosításainak és kiegészítéseinek:

- 2004/04/06-i 174.sz. D.M., az emberi fogyasztásra szánt vízgyűjtő-, kezelő-, szolgáltató- és elosztó rendszerben felhasználható anyagok és tárgyak szabályozása.
- 2023. február 23.-i 18. sz. törvényerejű rendelet a (UE) 2020/2184 irányelv alkalmazásáról az emberi fogyasztásra szánt vízminőségről.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról.
- 10/2011/EU rendelet az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyokról.
- 2012/02/07-i 25.sz. miniszteri rendelet (OLASZO), az emberi fogyasztásra szánt víz kezelésére szolgáló készülékekre vonatkozó műszaki rendelkezések.

### SMART SZŪRŐRENDSZER – SZABAD LAICA HOME WELLNESS ALKALMAZÁS

#### HASZNÁLAT

Kompatibilis eszközök jegyzéke:

- iOS: iPhone 10-nél magasabb operációs rendszerrel.
- Android™ operációs rendszerű készülékekhez:** 6.0-nál magasabb verzió (Marshmallow).

Ha a FAST DISK™ szűrőt hozzáadja a „Laica Home Wellness” ingyenes alkalmazáshoz, automatikus értesítést kap okostelefonjára a szűrő lecseréléséről.

- Teljesítse okostelefonjára a „LAICA Home Wellness” ingyenes alkalmazást.
- Indítsa el az Alkalmazást és a főoldalról lépjen a „SZÜRES” nevű részbe.
- Adja hozzá a FAST DISK™ szűrőt, ehhez az alkalmazásban nyomja meg a „+” gombot. A szűrőt a szűrő csomagolására nyomtatott QR kód szkennelésével is hozzá lehet adni, vagy kézzel a „Válassza ki kézzel” gomb megnyomásával.
- Az alkalmazás beilleszti a szűrőt és automatikusan felkínálja a lecserélés dátumát. A szűrő tényleges élettartamának optimalizálása érdekében, mely a kezelt víztől függ, ki lehet választani a vezetékes vízben lévő klór szintjét. **Ha többet szeretne megtudni a használat előnyeiről, kérjen információt vízszolgáltatójától, vagy előzetesen vizsgálja meg a helyi vezetékes vizet.**
- A szűrő cseréje időpontjának elérésekor okostelefonján megjelenik az értesítés, mely figyelmezteti a csere elvégzésére. Az értesítést a regisztráláskor megadott e-mail címre is megkapja.

- Az szűrő csomagolására nyomtatott QR kód szkenneléséhez engedélyezni kell, hogy az alkalmazás hozzáférjen okostelefonja kamerájához.
- A szűrő lecserélésére emlékeztető értesítés érdekében okostelefonja beállításai között aktiválnia kell azt.
- A szűrő cseréje érdekében az új szűrőt az annak csomagolására nyomtatott QR kód szkennelése révén is hozzá lehet adni, vagy frissíteni lehet a lejárt időpontját az „Lejárt szűrő (kicseréléséhez kattintson)”.

## LV Latvijas

Filtris ir sadēriģs ar produktiem, kuros tiek izmantots FAST DISK™ filtrs.

FAST DISK™ filtrs ļauj uzreiz filtrēt dzeramo ūdeni, uzlabojot tā garšu, saglabājot dabiskā ūdens avota minerālāļus un samazinot nevēlamās vielas, kas tajā var būt. Filtrs, pateicoties sudraba aktīvās ogles tehnoloģijai, efektīvi samazina hloru, pesticidus, mikroplastus un hlórotos organiskos šķīdinātājus. FAST DISK™ filtrī tiek ražoti Itālijā un vienmēr tiek pakļauti sterilizācijas procesam. Informētai lietošanai pieprasiet ūdens tīkla pārvaldniekam papīru informāciju.

**UZMANĪBU:** FAST DISK™ filtrs filtrē ūdeni, kas JEBKĀDA DROŠĪJUMĀ IR DZERAMS un mikrobioloģiski drošs (sazinieties ar sava reģiona kompetento iestādi).

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ievērojiet šīs rokasgrāmatas un instrukcijas norādījumus par to, kā lietot produktus, kuros tiek izmantots FAST DISK™ filtrs. Nepareiza lietošana var ietekmēt izstrādājuma drošību vai radīt tā bojājumus.
- Nekad **NEFILTRĒJIE** ūdeni, kura temperatūra ir augstāka par 70 °C.
- No mājas ūdens padeves tīkla filtrējiet tikai aukstu tekošu dzeramo ūdeni.
- FAST DISK™ filtru nomainiet pēc 120 l, maksimāli filtrējot 4 litrus dienā, 30 dienas.
- Gadījumā, ja tiek pazuadēta lietošanas instrukcija, vai arī ir nepieciešams saņemt vairāk informācijas vai paskaidrojumu, aizpildiet atbilstošu veidlapu vietnē: <https://www.laica.it/>, sadaļā "Bieži uzdoti jautājumi" un "Palīdzība".

### ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

LAICA ražotās filtru sistēmas atbilst sekojošām normatīvo aktu prasībām un turpmākajiem grozījumiem un papildinājumiem:

- Ministrska dekrēts Nr. 174, 6.04.2004, Regula par materiāliem un priekšmetiem, kas izmantotami cilvēku patēriņam paredzētā fiksētājās ūdens savākšanas, apstrādes, padošanu un sadales ierīcēs.
- Likumdošanas dekrēts Nr. 18, 2023. gada 23. februāris, Direktīvas (UE) 2020/2184, kas attiecas uz cilvēku patēriņam paredzētā dzeramā ūdens kvalitāti, īstenošanu.
- Regula 1935/2004/EK par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un priekšmetiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Ministra dekrēts Nr. 25, 7.02.2012, (ITĀLIJA), tehniekie noteikumi attiecībā uz dzeramā ūdens apstrādes iekārtām.

### SMART FILTRĒŠANAS SISTĒMA – BEZMAKSAS LIETOTNE "LAICA HOME WELLNESS"

#### lietojums

Saderīgo ierīču saraksts:

- iOS: iPhone ar 10. versijas operētājsistēmu.
- Ierīcēm ar Android™ operētājsistēmu:** versija 6.0 (Marshmallow).

Pievienojot FAST DISK™ filtru bezmaksas lietotnē "Laica Home Wellness", jūs varat saņemt automatisku paziņojumu par filtra nomaiņu savā viedtālrunī.

- Viedtālrunī instalējiet bezmaksas lietotni "LAICA Home Wellness".
- Palaidiet lietotni un galvenajā ekrānā ievadiet sadaļu "WATER FILTRATION" (FILTRĒŠANA).
- Pievienojiet filtru FAST DISK™, lietotnē nospiežot pogu "+". Filtru ir iespējams filtrēt, skenējot uz filtra maisiņa izdrukātu QR kodu vai manuāli, nospiežot pogu "Manually select" (Atlasīt manuāli).
- Lietotne ievieto filtru un automātiski ierosina tā aizstāšanas datumu.
- Lai optimizētu filtra efektīvo kalpošanas laiku, pamatojoties uz apstrādāto ūdeni, varat izvēlēties hloru līmeni jūsu krāna ūdenī. **Apzinātas lietošanas gadījumā pieprasiet vairāk informācijas no sava ūdens tīkla pārvaldnieka vai veiciet vietējā tīkla ūdens profilaktisku novērtējumu.**
- Saglabājiet iestatījumus, nospiežot pogu "☑".
- Kad ir sasniegts filtru nomaiņas datums, viedtālrunī parādās paziņojums, lai veiktu filtra nomaiņu. Paziņojums tiek nosūtīts arī uz reģistrācijas laikā ievadīto e-pastu.

- Lai skenētu uz filtra maisiņa uzdrukāto QR kodu, ir jāautorizē lietotnes pieeja viedtālruna kamerei.
- Lai saņemtu paziņojumus par filtru nomaiņu, tie jāaktivizē viedtālruna iestatījumos.
- Lai nomainītu filtru, varat pievienot jaunu filtru, skenējot uz tā maisiņa izdrukāto QR kodu, vai atjaunināt derīguma termiņu, noklikšķinot uz pogas "Filter expired (click to replace)" (Filtrēt - noklikšķiniet, lai aizstātu).

## SL Slovenski

Filtr je združljiv z izdelki, ki uporabljajo filter FAST DISK™.

Filter FAST DISK™ omogoča instantno filtriranje pitne vode in izboljšanje njene okusa, z ohranjanjem naravno prisotnih mineralnih soli v vodi iz vodovoda in zmanjšanje neželjenih neželenih snovi, ki so lahko prisotne. Filter s tehnoloģijo srebrnega aktivnega oglja učinkovito zmanjšuje vsebnost hlora, pesticidov, mikroplastike in kloriranih organskih topil. Filtri FAST DISK™ so izdelani v Italiji in so vedno obdelani s postopkom sterilizacije. Za zavestno uporabo zahtevajte več informacij pri svojem upravljavcu vodnega omrežja.

**POZOR:** Filter FAST DISK™ filtrira vodo, ki VSEKAKOR MORA BITI PITNA in mikrobiološko varna (preverite pri pristojnem organu na vašem območju).

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Upoštevajte ta priročnik in navodila za uporabo izdelkov, ki uporabljajo filter FAST DISK™. Neprimerna raba lahko vpliva na varnost proizvoda ali poškoduje sam proizvod.
- NON** filtrirajte vode s temperaturo > 70 °C.
- Filtrirajte samo tekočo hladno pitno vodo iz gospodinjenskega vodovodnega priključka.
- Filter FAST DISK™ zamenjajte po 120 L, za največ 4 filtriranih litrov na dan za 30 dni.
- V primeru izgube navodil za uporabo ali če potrebujete več informacij ali pojasnil, zapolnite obrazec na spletnem mestu <https://www.laica.it/> v razdelku Pogosta vprašanja in pomoč.

### IZJAVA O SKLADNOSTI

Filtrirni sistemi, ki jih proizvaja LAICA, so skladni z naslednjimi regulativnimi zahtevami ter njihovimi poznejšimi spremembami in dodatki:

- Ministrska uredba št. 174 z dne 6.4.2004, pravilnik o materialih in predmetih, ki se lahko uporabljajo v nepremičnih napravah za zbiranje, obdelavo, odvajanje in distribucijo vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Zakonska uredba št. 18, z dne 23. 2. 2023, izvajanje direktive (UE) 2020/2184 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Uredba 1935/2004/ES o materialih v stiku z živilii.
- Uredba (EU) št. 10/2011 o plastičnih materialih in predmetih, ki lahko pridejo v stik z živilii.
- Ministrska uredba št. 25 z dne 7. 02. 2012 (ITALIJA), tehnične določbe v zvezi z opremo, namenjeno obdelavi vode, namenjene za prehrano ljudi.

### PAMETNI FILTRACIJSKI SISTEM - BREZPLAČNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS

#### UPORABA

Seznam združljivih naprav:

- iOS: iPhone z operacijskim sistemom od 10.
- Za naprave z operacijskim sistemom Android™:** od različice 6.0 (Marshmallow).

Z dodajanjem filtra FAST DISK™ s priloženo aplikacijo »Laica Home Wellness« lahko dobite samodejno obveščanje o zamenjavi filtra na vaš pametni telefon.

- Na pametni telefon namestite brezplačno aplikacijo »LAICA Home Wellness«.
- Dodajte aplikacijo in na glavnem zaslonu vstopte v razdelek »WATER FILTRATION« (FILTRACIJA).
- Zaženite filter FAST DISK™ s pritiskom na gumb "+" v aplikaciji. Filter lahko dodate s skeniranjem QR kode, ki je natisnjena na filtrirni vrečki ali ročno s pritiskom na gumb »Manually select« (Izberite ročno).
- Aplikacija vstavi filter in samodejno predlaga datum njegove zamenjave. Če želite optimizirati življenjsko dobo filtra na podlagi obdelane vode, lahko izberete raven hlora, ki se nahaja v vodi iz vodovoda. **Za zavestno uporabo zahtevajte več informacij od svojega upravljavca vodnega omrežja ali izvedite preventivno oceno vode lokalnega vodovoda.**
- Nastavitve shranite s pritiskom na gumb "☑".
- Ko je dosežen datum zamenjave filtra, se na vašem pametnem telefonu prikaže obvestilo, da nadaljujete z zamenjavo filtra. Obvestilo vam bode tudi na vaš naslov e-pošte, ki ste ga vnesel ob prijavi.

- Za skeniranje QR kode, natisnjene na filtrirni vrečki, morate odobriti dostop aplikacije do kamere vašega pametnega telefona.
- Če želite prejemati obvestila o zamenjavi filtrov, jih morate aktivirati v nastavitvah vašega pametnega telefona.
- Če želite zamenjati filter, lahko dodate nov filter tako, da skenirate QR kodo, natisnjeno na torbi, ali posodobite datum poteka s klikom na gumb »Filter expired (click to replace)« (Filter na izčrpan - klikni za zamenjavo).

## HR Hrvatsky

Filtar kompatibilan s proizvodima koji koriste filter FAST DISK™.

Filtar FAST DISK™ omogućuje trenutno filtriranje pitke vode i poboljšavanje njezina okusa uz zadržavanje prirodnih minerala u vodi iz opskrbe mreže i smanjenje neželjenih tvari koje bi mogle biti prisutne. Zahvaljujući tehnologiji posebnog aktivnog ugljena, filtari učinkovito djeluju na smanjenje prisutnosti hlora, pesticida, mikroplastike i kloriranih organskih otapala. Filtri FAST DISK™ proizvedeni su u Italiji i uvijek podvrgnuti procesu sterilizacije. Za savjesnu upotrebu zatražite više informacija od vašeg opskrbljivača vodom.

**POZORNOST:** филтар FAST DISK™ филтрира воду KOJA U SVAKOM SLUČAJU MORA BITI PITKA i mikrobiološki sigurna (provjerite kod nadležnog tijela u vašem području).

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Slijedite ovaj priručnik i upute za upotrebu proizvoda koji koriste филтар FAST DISK™. Nepravilna upotreba može utjecati na сигурност производа или довести до оштећења самог производа.
- **НИКАДА** немојте филтрирати воду температуре > 70 °C.
- Филтрирајте само хладну пијаћу воду из кућне водоопскрбне мреже.
- Замјените филтар FAST DISK™ након 120 литара, а највише 4 литре филтриране дневно током 30 дана.
- У случају да изгубите приручник или ако требате додатне информације или појашњења попуните одговарајући образац на веб страници <https://www.laica.it/> у одјелјку Честа питања и помоћ.

## IZJAVA SUKLADNOSTI

Sustavi filtriranja koje proizvodi LAICA u skladu su sa sljedećim regulatornim zahtjevima i njihovim naknadnim izmjenama i dopunama:

- Ministarska Uredba br. 174. 04.06.2004. Pravilnik o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u sustavima za stalno prikupljanje, tretiranje, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba br. 18 od 23. veljače 2023. godine, provedba Direktive (UE) 2020/2184 o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima u dodiru s prehrambenim proizvodima.
- Uredba (EU) 10/2011 o materijalima i plastičnim predmetima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.
- Ministarska Uredba br. 25 od 7/02/2012 (ITALIJA), tehničke odredbe koje se odnose na opremu za pročišćavanje vode namijenjene za prehranu ljudi.

## SMART FILTRATION SYSTEM (pametni sustav filtriranja) – BESPLATNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS UPORABA

Popis kompatibilnih uređaja:

- **iOS:** iPhone s operativnim sustavom od 10.
- **Za uređaje s operativnim sustavom Android™:** od verzije 6.0 (Marshmallow).

Dodavanjem filtra FAST DISK™ u besplatnu aplikaciju "Laica Home Wellness" možete dobiti automatsku obavijest o zamjeni filtra na vašem pametnom telefonu.

1. Instalirajte besplatnu aplikaciju "LAICA Home Wellness" na telefon.
2. Pokrenite aplikaciju i s glavnog zaslona udite u odjeljak "WATER FILTRATION" (FILTRACIJA).
3. Dodajte филтар FAST DISK™ притиском на типку "+" у апликацији. Филтар је могуће додати скенирањем QR кода исписаног на филтarsкој врећици или ручно, притиском на гumb "Manually select" (Одабери ручно).
4. Апликација убације филтар и аутоматски предлаже датум замјене истог. Да бисте оптимизирали стварни вијек трајања филтра, на темељу обрађене воде, можете одабрати разину клора у води из slavine.

**Za javnu upotrebu vatazite više informacija od vašeg opskrbljivača vodom ili obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu upotrebu aparata za filtriranje.**

5. Spremite postavke притиском на типку "☰".
6. Kada dođe datum zamjene filtra, на vašem се pametnom telefonu pojavljuje obavijest o potrebi zamjene filtra. Obavijest се такође šalje на е-пошту unesenu tijekom registracije.

- Za skeniranje QR кода исписаног на врећици филтра потребно је одобрити приступ апликације фотоапарату на vašem pametnom telefonu.
- Da biste primili obavijesti o zamjeni филтра, морате их активирати у поставкама pametnog telefona.
- Da biste zamijenili филтар, можете додати нови филтар скенирањем QR кода исписаног на njegovoj врећици или ažurirati datum isteka кликом на гumb "Filter expired (click to replace)" (Филтар је исцрпљен - кликни за замјену).



## BG Български

Филтър, съвместим с продукти, които използват филтър FAST DISK™.

Филтърът FAST DISK™ ви позволява незабавно да филтрирате питейна вода, като подобрява вкуса ѝ, поддържа минералните соли, които естествено присъстват във водата от водопроводната мрежа и намалява нежеланите вещества, които могат да бъдат налични. Филтърът, благодарение на технологията със сребро с активен въглен, ефективно намалява хлора, пестицидите, микропластиките и хлорогени органични разтворители. Филтрите FAST DISK™ са произведени в Италия и са подлагани винаги на процес на стерилизация. За една съзнателна употреба, поискайте повече информация от вашия доставчик на вода.

**ВНИМАНИЕ:** филтърът FAST DISK™ филтрира вода, ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ТРЯБВА ДА БЪДА ПИТЕЙНА и микробиологично безопасна (проверете при компетентния орган във вашия район).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Следвайте това ръководство и инструкциите за употреба на продуктите, които използват филтъра FAST DISK™. Неправилната употреба може да се отрази на безопасността на продукта или да предизвика щети на самия продукт.
- Филтрирайте вода с температура > 70°C.
- Филтрирайте само течаша питейна студена вода, подавана от мрежата за водно захранване на домакинството.
- Сменете филтъра FAST DISK™ след 120 L, за максимум 4 литра филтрирани на ден в продължение на 30 дни.
- В случай на загуба на ръководството с инструкции или необходимост от получаване на повече информация или пояснения, попълнете съответния формуляр, наличен на уебсайта <https://www.laica.it/> в раздела за Често Задавани Въпроси и Обслужване.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Филтриращите системи, произведени от LAICA на следните изисквания по стандарт и техните последващи изменения и допълнения:

- Директива за Машини № 174 от 6/04/2004, регламент, отнасящ се до материалите и предметите, които могат да бъдат използвани във фиксирани инсталации на главната станция, обработване, снабдяване и разпространение на водите, предназначени за консумация от човека.
- Законодателен Декрет № 18, 23 февруари 2023, прилагане на директива (UE) 2020/2184 относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека.
- Регламент 1935/2004/CE относно материалите в контакт с хранителни продукти.
- Регламент (ЕО) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмасов материал, предназначени за контакт с хранителни.
- Министерски указ № 25 от 7/02/2012 г. (ИТАЛИЯ), технически разпоредби относно оборудване за пречистване на водите, предназначени за консумация от човек.

## SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

### УПОТРЕБА

Списък на съвместим устройства:

- **iOS:** iPhone с оперативна система от 10.
- **Za устройства с оперативна система Android™:** от версия 6.0 (Marshmallow).

Чрез добавяне на филтъра FAST DISK™ към безплатното приложение "Laica Home Wellness" е възможно да се получи автоматично уведомление за смяна на филтъра на вашия смартфон.

1. Инсталирайте на вашия смартфон безплатното приложение "Laica Home Wellness".
2. Стартирайте приложението и от главния екран, влезте в раздел "ФИЛТРИРАНЕ".
3. Добавете филтъра FAST DISK™, като натиснете в приложението бутон "+".

Можете да добавите филтъра, като сканирате QR кода, отпечатан на опаковката на филтъра или ръчно, като натиснете бутон "Ръчен избор".

4. Приложението вмъква филтъра и автоматично предлага датата на неговата смяна. За да се оптимизира действителната продължителност на живот на филтъра въз основа на пречистената вода, е възможно да се избере нивото на хлор, налично във вашата вода от водоснабдителната мрежа. **За една отговорна употреба, поискайте повече информация от фирмата, управляваща водоснабдителната мрежа или извършете една предварителна оценка на водата от водоснабдителната мрежа.**
5. Запазете настройките, като натиснете бутон "☰".
6. Когато бъде достигната датата за смяна на филтъра, във вашия смартфон се показва известие, за да пристъпите към смяна на филтъра. Известието се изпраща и на имейл адреса, въведен във фазата на регистрацията.

- За да сканирате QR кода, отпечатан върху опаковката на филтъра, е необходимо да се даде оторизация на приложението за достъп до фотокамерата на вашия смартфон.
- За да се получават известия за смяна на филтъра, е необходимо да ги активирате в настройките на вашия смартфон.
- За смяна на филтъра, е възможно да добавите нов филтър, като сканирате QR кода, отпечатан върху неговата опаковка, или като актуализирате срока на годност, като кликнете върху бутон "Изразходен филтър (кликнете за да замените)".



## TR Türkçe

FAST DISK™ filtre kullanılan ürünlerle uyumlu filtre.

FAST DISK™, lezzetini iyileştirerek, şebeke suyunu doğal olarak bulunan mineral tuzları koruyarak ve bulunabilecek istenmeyen bazı maddeleri azaltarak, içme suyunu anında filtrelemeye olanak tanır. Bu filtre, gümüş katıştırılmış aktif karbon teknolojisi sayesinde kloru, antiparazitleri, mikroplastikleri ve klorlu organik çözücüler etkili bir şekilde azaltır. FAST DISK™ filtreleri İtalya'da üretilir ve daima sterilizasyon işlemine tabi tutulur. Biliğiniz etkili bir şekilde azaltır. FAST DISK™ filtrelerinden daha fazla bilgi isteyin.

**DİKKAT:** FAST DISK™ filtre HER DURUMDA İÇİLEBİLİR OLAN ve mikrobiyolojik açıdan güvenli suyu filtre eder (bulduğunuz yerdeki yetkili makamlardan bu durumu kontrol edin).

## GÜVENLİKLE İLGİLİ GENEL UYARILAR

- Bu kılavuz ve FAST DISK™ filtre kullanılan ürünlerin kullanma talimatlarına uygun hareket edin.
- Yanlış kullanmak ürünün güvenliğini etkileyebilir ve üründe hasarlara yol açabilir.
- Sıcaklığı > 70° C olan suyu asla filtre **ETMEYİN**.
- Yalnızca evlerdeki su şebekesinden gelen akan soğuk içme suyunu filtre edin.
- FAST DISK™ filtreyi 30 gün boyunca günde en çok 4 litre filtreleme işlemine göre 120 L sonra değiştirin.
- Kullanım kılavuzunun kaybolması halinde veya daha fazla bilgi ya da açıklama almak isterseniz, <https://www.laica.it/> sitesinde FAQ e Assistenza (Sık Sorulan Sorular ve Servis) bölümünde yer alan formu doldurun.

## UYGUNLUK BEYANI:

LAICA tarafından üretilen filtreleme sistemleri aşağıdaki standartlara ve bunların müteakip değişiklik ve eklemelerine uygundur:

- İnsan tüketimine yönelik suların toplanması, arıtılması, indirgenmesi ve dağıtımına yönelik sabit tesisatlarda kullanılacak malzeme ve eşyalara ilişkin 6/04/2004 tarihli ve 174 sayılı İtalyan Bakanlık Kararnamesi.
- İnsan tüketimine yönelik suların kalitesi ilişkin (UE) 2020/2184 sayılı Direktifin uygulamaya konulmasına dair 23 Şubat 2023 tarihli ve 18 sayılı İtalyan Kanun Hükümünde Kararnamesi.
- Gıda maddeleriyle temas edecek malzemelere ilişkin 1935/2004/CE sayılı Düzeyleme.
- Gıda ürünleriyle temas edecek malzemelere ilişkin ve eşyalara ilişkin 10/2011 sayılı (UE) Düzeyleme.
- İnsan tüketimine yönelik suların artırmaya yönelik cihazlara ilişkin teknik hükümler, 7/02/2012 tarihli ve 25 sayılı (ITALYAN) Bakanlık Kararnamesi.

## AKILLI FİLTRELEME SİSTEMİ – ÜCRETSİZ LAICA HOME WELLNESS UYGULAMASI - KULLANIM

Uyumlu cihazların listesi:

- iOS: İşletim sistemi 10 ve üzeri iPhone.
- İşletim sistemi Android™ olan cihazlarda: 6.0 (Marshmallow) sürümünden itibaren.

Ücretsiz "Laica Home Wellness" uygulamasına FAST DISK™ filtreyi ekleyerek, filtre değişiminin akıllı telefonunuz tarafından otomatik hatırlatılmasını sağlayabilirsiniz.

1. Ücretsiz "Laica Home Wellness" uygulamasını akıllı telefonunuza yükleyin.
2. Uygulamayı başlatıp, ana ekrandan "FILTRAZIONE (FİLTRELEME)" bölümüne girin.
3. "+" tuşuna basarak FAST DISK™ filtreyi ekleyin. Filtre torbasının üzerine basılmış olan kare (QR) kodu taratarak veya "Seleziona manualmente (Manuel seçim)" tuşuna basarak elle filtreyi ekleyebilirsiniz.

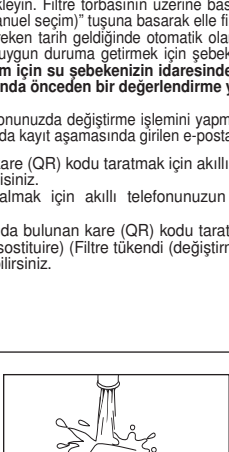
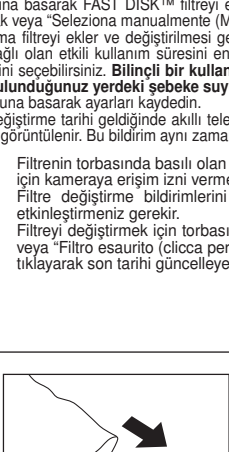
Uygulama filtreyi ekler ve değiştirilmesi gereken tarih geldiğinde otomatik olarak bildirir. Filtrenin arıtılan suya bağlı olan etkili kullanım süresini en uygun duruma getirmek için şebeke suyunuzda bulunan klor seviyesini seçebilirsiniz. **Biliğiniz bir kullanım için su şebekesinin idaresinden daha fazla bilgi isteyin veya bulunduğunuz yerdeki şebeke suyunun önceden bir değerlendirme yapın.**

5. "☰" tuşuna basarak ayarları kaydedin.
6. Filtre değiştirme tarihi geldiğinde akıllı telefonunuzda değiştirme işlemi yapmanız gerektiğini bildiren bir bildirim görüntülenir. Bu bildirim aynı zamanda kayıt aşamasında girilen e-posta adresine de gönderilir.

- Filtrenin torbasında basılı olan kare (QR) kodu taratmak için akıllı telefonunuzda uygulama için kameraya erişim izni vermelisiniz.
- Filtre değiştirme bildirimlerini almak için akıllı telefonunuzun ayarlarından bildirimleri etkinleştirmeniz gerekir.
- Filtreyi değiştirmek için torbasında bulunan kare (QR) kodu taratarak yeni filtreyi ekleyebilir veya "Filtro esaurito (clicca per sostituire) (Filtre tükendi (değiştirmek için tıklayın))" tuşuna tıklayarak son tarihi güncelleyebilirsiniz.



## 1



**IT** Togliere il filtro dal sacchetto. Sciacquare il filtro sotto acqua potabile fredda corrente per circa 30 secondi.

**EN** Remove the filter from the bag. Rinse the filter under cold drinkable tap water for about 30 seconds.

**ES** Sacar el filtro de la bolsa. Enjuagar el filtro bajo el agua potable fría corriente por aproximadamente 30 segundos.

**PT** Retire o filtro da saqueta. Lave o filtro sob água potável fria durante pelo menos 30 segundos.

**DE** Nehmen Sie den Filter aus dem Beutel. Spülen Sie den Filter ca. 30 Sekunden lang unter fließendem kaltem Trinkwasser ab.

**FR** Enlever le filtre du sachet. Rincer le filtre sous de l'eau potable froide du robinet pendant environ 30 secondes.

**EL** Αφαιρέστε το φίλτρο από το σακούλακι. Ξεπλύνετε το φίλτρο με κρύο τρεχούμενο πόσιμο νερό για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

**RO** Scoateți filtrul din punguță. Clătiți filtrul cu apă potabilă rece de la robinet, timp de aproximativ 30 de secunde.

**CS** Vložte filtr do sáčku. Opláchněte filtr pod tekoucí studenou pitnou vodou po dobu asi 30 sekund.

**SK** Vyberte filter z vrečka. Opláchnite filter pod studenou tečúcou pitnou vodou počas zhruba 30 sekúnd.

**HU** Vegye ki a szűrőt a zacskóból. Öblítse le a szűrőt a hideg folyó ivóvíz alatt kb. 30 másodpercig.

**LV** Izņemiet filtru no maisiņa. Skalojiet filtru aptuveni 30 sekundes zem tekoša auksta dzeramā ūdens.

**SL** Potegnite filter iz vrečke. Filter sperite za približno 30 sekund pod tekočo hladno pitno vodo.

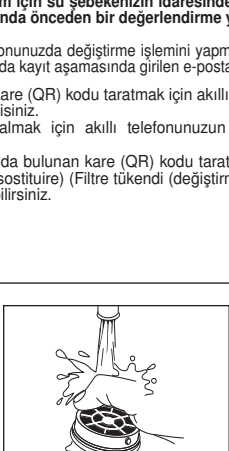
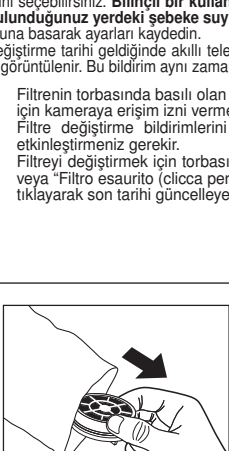
**HR** Izvadite филтар из врећице. Isperite филтар oko 30 sekundi tekućom hladnom pitkom vodom.

**BG** Извадете филтъра от опаковката. Изплакнете филтъра под течаша студена питейна вода за около 30 секунди.

**TR** Filtreyi torbasından çıkarın. Filtreyi yaklaşık 30 saniye akan soğuk içme suyunun altında durulayın.



## 2



**IT** Inserire il filtro nell'apposito alloggiamento del tappo del sistema filtrante premendolo leggermente e ruotandolo in senso orario.

**EN** Insert the filter into the filter cap housing of the filter system by lightly pressing it in and rotating it clockwise.

**ES** Introducir el filtro en el respectivo lugar del tapón del sistema filtrante presionándolo ligeramente y girándolo en sentido horario.

**PT** insira o filtro no respetivo lugar de pressãõ e rodando-o em sentido horário.

**DE** Den Filter an der dafür vorgesehene Stelle im Deckel des Filtersystems durch leichtes Drücken einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.

**FR** Insérer le filtre dans l'emplacement spécial du bouchon du système de filtration en appuyant légèrement dessus et en le tournant dans le sens horaire.

**EL** Τοποθετήστε το φίλτρο στην ειδική υποδοχή που βρίσκεται στο καπάκι του συστήματος φιλτραρίσματος πιέζοντας το ελαφρώς και περιστρέφοντας το δεξιόστροφα.

**RO** Introduceți filtrul în loculul aferent de pe capacul sistemului de filtrare, apășându-l ușor și rotindu-l în sens acloș de acloș.

**CS** Vložte filtr do speciálního uložení víčka filtračního systému lehkým zatlačením a otočením ve směru hodinových ručiček.

**SK** Vložte filter do príslušného lôžka vo filtračnom systéme, zľahka ho zatlačte a otočte v smere hodinových ručičiek.

**HU** Helyezze a szűrőt a szűrőrendszer dugójának helyére, enyhén lenyomva, és elforgatva az óra járásával megegyező irányba.

**LV** Ievietojiet filtru filtra sistēmas vāciņa iapašajā novietnē, viegli piespiežot to un pagriežot pulksteņrādītāja sistēmas virzienā.

**SL** Filter vstavite v posebno ohišje pokrova sistema filtra tako, da ga rahlo pritisnete in zasukate v smeri urnega kazalca.

**HR** Umetnite филтар у одговарајуће кућиште на poklopcu филтarskog sustava, lagano ga pritisnite i zakrenite u smjeru kazaljke na satu.

**BG** Поставете филтъра в специалното гнездо на капачката на системата за филтриране, като го натиснете леко и го завъртете по посока на часовниковата стрелка.

**TR** Filtreyi hafifçe bastırarak ve saat yönünde döndürerek filtreleme sisteminin kapağındaki yuvasına takın.



## LETTERATURA DI RIFERIMENTO

- 1 Guidelines for drinking-water quality - 4th ed. ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675), World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
- 2 Nutrients in Drinking Water ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687), Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization, Geneva. World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
- 3 Silver in Drinking-water Background document for development of WHO Guidelines for drinking water Quality World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

iOS, iPhone, iPad mini, iPod touch, App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries - Android™, Play Store™ and Google Play™ are trademarks of Google Inc.